



- 1- Pulsador de programación/reset.
Bouton de programmation/reset.
Programming microswitch/reset.
Programmierungs/Resettaste.
Pulsante di programmazione/reset.
- 2- Led de activación.
Led d'activation.
Operation LED.
Aktivierungsleuchte.
Display di attivazione.
- 3- Conexión Tarjeta de memoria insertable.
Connexion Carte de mémoire à insérer.
Insertable memory card connection.
Anschlub einsetzbare Speicherplatine
Connessione Scheda di memoria inseribile.
- 4- Selector programación vía radio Y/N.
 Sélecteur de programmation via radio Y/N.
Radio operation selector Y/N.
Programmierungswähler via Radio Y/N.
Selettore programmazione via radio Y/N.
- 5- Conexión Tarjeta de radio.
Connexion Carte de radio.
Radio card connection.
Anschlub Radiokarte.
Connessione Scheda radio.
- 6- Borne conexión; antena-receptor exterior, lectores tarjetas inteligentes y/o llaves de proximidad.
Borne sortie connexion, antenne-récepteur extérieure, lecteurs cartes intelligentes et/ou clés de proximité.
Output connection terminal; external antenna receiver, smart card readers and/or proximity key readers.
Anschlubklemme Ausgang; externe Antenne-Empfänger;
Magnetkarten- und/oder Näherrungsschlüssel-Lesegeräte.
Terminali uscita connessione; antenna ricevente, lettore di smart cards e/o di chiavi di prossimità.
- 7- Borne conexión cuadro.
Borne connexion tableau.
Connection terminal to control panel.
Anschlubklemme Steuerung.
Terminale di connessione quadro.

TARJETA RECEPTOR CUADRO Dynamic Code System

Estos receptores en tarjeta están preparados para ser insertados en cuadros de maniobra y para memorizar códigos de emisores DCS "Dynamic Code System" así como elementos de control de accesos (tarjetas inteligentes y/o llaves de proximidad).

DATOS GENERALES

Frecuencia	433,92/418 * Mhz
Sistema de memorización códigos	Auto-aprendizaje o vía programador
Capacidad de la memoria	31/126/500 códigos
Tipo de memoria	EEPROM fija 31 códigos EEPROM insertable 126/500 cód.
Antena	Incorporada al cuadro
Conexión entrada control de accesos	Lectores tarjetas chip - máximo 4 Lectores llaves de prox. - máx. 1 o 2 **
Certificación	s/norma europea EN 300 220-1

* Frecuencia para UK

** Depende de la configuración del lector de proximidad y de la distancia entre lector y receptor.

Nota: La capacidad de la placa receptora es de 31 códigos, que pueden ser ampliados a 126 ó 500 insertando una tarjeta de memoria adicional. En el caso de insertar una tarjeta de memoria en una placa con códigos grabados, éstos se grabarán automáticamente en la nueva tarjeta insertada al pulsar un emisor compatible o poner el receptor en modo programación.

El almacenamiento de los 31 códigos de la placa base queda eliminado al insertarse una tarjeta de memoria externa.

DATOS TÉCNICOS

Sensibilidad	Mejor que - 100 dbm
Consumo reposo	15 mA
Consumo funcionamiento máx.	30 mA
Temperatura de funcionamiento	-20 a 85 °C

FUNCIONAMIENTO

Al recibir un código, el receptor comprueba si está en la memoria, activando en caso afirmativo la salida. Si el código recibido no está grabado en la memoria, el receptor no realiza ninguna acción.

El funcionamiento de la tarjeta es siempre impulsional y monocanal, pero puede ser accionada por el 1º, 2º, 3º ó 4º canal de un emisor. Para ello simplemente deberá grabarse el canal deseado en la memoria de la tarjeta receptora.

INSTALACIÓN Y CONEXIONES

Desconectar la alimentación del cuadro de maniobra antes de proceder a la instalación de la tarjeta.

Situar los receptores con una distancia mínima de 5 metros entre ellos.

PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN MANUAL

Presionar el pulsador de Programación durante un segundo. Un pitido sonoro largo avisará de que el equipo ha entrado en modo programación. A continuación, pulsar los canales de cada mando o bien insertar/acercar las tarjetas/llaves de proximidad al lector conectado al receptor. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien pulsando el botón de la parte trasera de cualquier emisor grabado, el receptor saldrá del modo programación y entrará en modo funcionamiento, listo para activar la salida.

Para poder realizar la programación vía radio, es necesario haber situado previamente el selector de programación vía radio en posición "Y" (yes).

PROGRAMACIÓN VÍA RADIO DE EMISORES ADICIONALES SIN "EMISOR LLAVE" (PIN-MODE)

• Si transcurren 10 segundos sin pulsar ningún emisor nuevo, el receptor finaliza automáticamente el modo de programación de códigos, indicándolo mediante dos señales sonoras cortas.

Nota: si no desea esperar 10 segundos puede cancelar el modo de programación accionando nuevamente el pulsador situado en la parte posterior de cualquier emisor grabado.

PROGRAMACIÓN VÍA RADIO DE EMISORES ADICIONALES SIN "EMISOR LLAVE" (PIN-MODE)

- Para poder programar en este modo, es necesario haber puesto previamente, un "PIN" de instalación. Dicho "PIN" es un número de 4 cifras que se introduce, mediante un Programador Portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS, en el primer emisor que se graba en el receptor o, directamente en su tarjeta de memoria. Para grabar el "PIN" en el receptor, presionar el pulsador de programación durante 1s, se escuchará un pitido que indica que ha entrado en programación, continuar presionando durante 3s más, se escucharán un pitido largo entre cortado que indica que se ha realizado un borrado de la memoria, se sigue presionando y ya puede pulsar el emisor. El "PIN" del emisor quedará grabado en la memoria del receptor cuando este emita un pitido largo. Posteriormente, se oirán dos pitidos cortos de cierre de programación.
- A partir de este momento, el receptor reconocerá este "PIN" en cualquier emisor al que también se le haya insertado. Dicho "PIN" se emitirá presionando el pulsador de la parte trasera del correspondiente emisor, y automáticamente, el receptor lo almacenará en su memoria indicándolo con una señal sonora larga.
- En caso de utilizar este tipo de funcionamiento, es aconsejable poner el adhesivo adjunto "PIN-MODE" para facilitar así el procedimiento de programación a los usuarios.

PROGRAMACIÓN CON PROGRAMADOR PORTÁTIL

No extraer ni insertar nunca la tarjeta de memoria cuando el receptor esté en modo de programación. Es imprescindible pasar a modo de funcionamiento y desconectar la alimentación ya que, en caso contrario, la memoria podría quedar alterada.

- Extraer la tarjeta de memoria del receptor e insertarla en el conector del programador portátil MANAGER+DCS.
- Realizar las manipulaciones pertinentes (grabación de códigos de reserva, copias, etc.) e insertar de nuevo la tarjeta de memoria en el receptor.

BORRADO DE LA MEMORIA

Una vez grabado un código en la tarjeta de memoria del receptor, éste no podrá ser borrado de forma individual. Los códigos allí guardados sólo se podrán eliminar borrando toda la memoria (haciendo un "reset del sistema").

Para borrar el contenido de la memoria del receptor, deberá pulsar el pulsador de programación de la placa durante 4 segundos. Al cabo del primer segundo, un pitido largo avisará de que el equipo ha entrado en programación (no se debe hacer caso de este pitido). Transcurridos los 4 segundos el equipo emitirá una serie de señales sonoras cortas e intermitentes, quedando la memoria en estado virgen, y el receptor en modo de programación, listo para grabar nuevos mandos. El PIN de instalación seguirá vigente, en caso que se trabaje con PIN-MODE.

Observación: en el hipotético caso de que la memoria del receptor quedase alterada por cualquier factor externo inusual, al pulsar el emisor el equipo emitirá señales sonoras intermitentes.

Nota: Con la ayuda del Programador portátil sí podrán efectuarse bajas individuales de códigos en la memoria adicional insertable del receptor, ya sea de 126 ó de 500 códigos. En el caso de trabajar sólo con la memoria de 31 códigos de la placa base será imposible realizar las funciones que incorpora el programador portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS.

SUSTITUCIÓN DE CÓDIGO

Esta función permite anular un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad, perdido o robado, aprovechando el mismo código y sin desplazarse hasta el receptor para anular el código extraviado. Conociendo dicho código, mediante un programador portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS modificar el "Número de Sustitución", que va de "0" a "7" si se trata de emisores (0 es el primer mando servido de fábrica, y el 7 el último "sustituto" antes de dar el código como obsoleto en esa instalación). En el caso de tarjetas inteligentes o llaves de proximidad, esta función sólo puede ser realizada con el programador portátil MANAGER+DCS y va de "0" a "3", por lo que a partir de la tarjeta o llave de origen sólo es posible realizar 3 sustituciones más. El sistema permite crear este "sustituto" a partir de un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad nueva/o, modificándose el código y el "Número de Sustitución" (véase el manual del programador portátil MANAGER+DCS). El sustituto de número superior, al emitir su código al receptor, anula el anterior y se actualiza automáticamente.

El usuario al llegar a la instalación, deberá activar su emisor dos veces. A la primera el receptor activará el nuevo emisor y anular el anterior. A la segunda activa el correspondiente funcionamiento del receptor. En el caso de elementos de control de acceso, tarjetas inteligentes y/o llaves de proximidad, a la primera activación se realizarán las dos acciones, descritas para el emisor, de manera simultánea.

USO DE LA TARJETA RECEPTOR

Esta tarjeta receptor está destinada a usos de telediagnóstico para puertas de garaje, para proporcionar la orden de movimiento a cuadros de maniobra en los cuales va insertada.

No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.

"El marcado CE colocado en este aparato significa que cumple con las disposiciones recogidas en la directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética".

- Si transcurren 10 segundos sin pulsar ningún emisor nuevo, el receptor finaliza automáticamente el modo de programación de códigos, indicándolo mediante dos señales sonoras cortas.

Nota: si no desea esperar 10 segundos puede cancelar el modo de programación accionando nuevamente el pulsador situado en la parte posterior de cualquier emisor grabado.

PROGRAMACIÓN VÍA RADIO DE EMISORES ADICIONALES SIN "EMISOR LLAVE" (PIN-MODE)

- Para poder programar en este modo, es necesario haber puesto previamente, un "PIN" de instalación. Dicho "PIN" es un número de 4 cifras que se introduce, mediante un Programador Portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS, en el primer emisor que se graba en el receptor o, directamente en su tarjeta de memoria. Para grabar el "PIN" en el receptor, presionar el pulsador de programación durante 1s, se escuchará un pitido que indica que ha entrado en programación, continuar presionando durante 3s más, se escucharán un pitido largo entre cortado que indica que se ha realizado un borrado de la memoria, se sigue presionando y ya puede pulsar el emisor. El "PIN" del emisor quedará grabado en la memoria del receptor cuando este emita un pitido largo. Posteriormente, se oirán dos pitidos cortos de cierre de programación.
- A partir de este momento, el receptor reconocerá este "PIN" en cualquier emisor al que también se le haya insertado. Dicho "PIN" se emitirá presionando el pulsador de la parte trasera del correspondiente emisor, y automáticamente, el receptor lo almacenará en su memoria indicándolo con una señal sonora larga.
- En caso de utilizar este tipo de funcionamiento, es aconsejable poner el adhesivo adjunto "PIN-MODE" para facilitar así el procedimiento de programación a los usuarios.

PROGRAMACIÓN CON PROGRAMADOR PORTÁTIL

No extraer ni insertar nunca la tarjeta de memoria cuando el receptor esté en modo de programación. Es imprescindible pasar a modo de funcionamiento y desconectar la alimentación ya que, en caso contrario, la memoria podría quedar alterada.

- Extraer la tarjeta de memoria del receptor e insertarla en el conector del programador portátil MANAGER+DCS.
- Realizar las manipulaciones pertinentes (grabación de códigos de reserva, copias, etc.) e insertar de nuevo la tarjeta de memoria en el receptor.

BORRADO DE LA MEMORIA

Una vez grabado un código en la tarjeta de memoria del receptor, éste no podrá ser borrado de forma individual. Los códigos allí guardados sólo se podrán eliminar borrando toda la memoria (haciendo un "reset del sistema").

Para borrar el contenido de la memoria del receptor, deberá pulsar el pulsador de programación de la placa durante 4 segundos. Al cabo del primer segundo, un pitido largo avisará de que el equipo ha entrado en programación (no se debe hacer caso de este pitido). Transcurridos los 4 segundos el equipo emitirá una serie de señales sonoras cortas e intermitentes, quedando la memoria en estado virgen, y el receptor en modo de programación, listo para grabar nuevos mandos. El PIN de instalación seguirá vigente, en caso que se trabaje con PIN-MODE.

Observación: en el hipotético caso de que la memoria del receptor quedase alterada por cualquier factor externo inusual, al pulsar el emisor el equipo emitirá señales sonoras intermitentes.

Nota: Con la ayuda del Programador portátil sí podrán efectuarse bajas individuales de códigos en la memoria adicional insertable del receptor, ya sea de 126 ó de 500 códigos. En el caso de trabajar sólo con la memoria de 31 códigos de la placa base será imposible realizar las funciones que incorpora el programador portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS.

SUSTITUCIÓN DE CÓDIGO

Esta función permite anular un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad, perdido o robado, aprovechando el mismo código y sin desplazarse hasta el receptor para anular el código extraviado. Conociendo dicho código, mediante un programador portátil MANAGER+DCS o MINIMAN+DCS modificar el "Número de Sustitución", que va de "0" a "7" si se trata de emisores (0 es el primer mando servido de fábrica, y el 7 el último "sustituto" antes de dar el código como obsoleto en esa instalación). En el caso de tarjetas inteligentes o llaves de proximidad, esta función sólo puede ser realizada con el programador portátil MANAGER+DCS y va de "0" a "3", por lo que a partir de la tarjeta o llave de origen sólo es posible realizar 3 sustituciones más. El sistema permite crear este "sustituto" a partir de un emisor, tarjeta inteligente o llave de proximidad nueva/o, modificándose el código y el "Número de Sustitución" (véase el manual del programador portátil MANAGER+DCS). El sustituto de número superior, al emitir su código al receptor, anula el anterior y se actualiza automáticamente.

El usuario al llegar a la instalación, deberá activar su emisor dos veces. A la primera el receptor activará el nuevo emisor y anular el anterior. A la segunda activa el correspondiente funcionamiento del receptor. En el caso de elementos de control de acceso, tarjetas inteligentes y/o llaves de proximidad, a la primera activación se realizarán las dos acciones, descritas para el emisor, de manera simultánea.

USO DE LA TARJETA RECEPTOR

Esta tarjeta receptor está destinada a usos de telediagnóstico para puertas de garaje, para proporcionar la orden de movimiento a cuadros de maniobra en los cuales va insertada.

No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.

"El marcado CE colocado en este aparato significa que cumple con las disposiciones recogidas en la directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética".

- Retirar la tarjeta de memoria del receptor e insértelela en el conector del programador portátil MANAGER+DCS.
- Efectuar las manipulaciones pertinentes (enregistramiento de códigos de reserva, copias, etc.) e insértelela a nouveau la tarjeta de la memoria dentro del receptor.

EFFACCEMENT DE LA MÉMOIRE

Après avoir enregistré un code dans la carte de la mémoire du récepteur, celui-ci pourra être effacé de façon individuelle. Les codes qui y sont enregistrés pourront être éliminés seulement en effaçant toute la mémoire (en faisant un "reset du système"). Pour effacer le contenu de la mémoire du récepteur, il faudra appuyer sur le bouton de programmation de la plaque, pendant 4 secondes. Après 1 seconde, on entendra un long signal sonore indiquant que l'équipement est entré en phase de programmation (ne pas tenir compte de ce signal et continuer à appuyer sur le bouton de programmation). Au bout des 4 secondes, l'équipement émettra une série de signaux sonores courts et intermittents, et la mémoire sera alors vierge et le récepteur en mode de programmation, prêt pour l'enregistrement d'autres commandes. Le PIN de l'installation sera encore valable, si vous travaillez en PIN-MODE.

Observation: En supposant que la mémoire du récepteur soit altérée par un quelconque facteur externe inhabituel, en appuyant sur l'émetteur, l'équipement fera retentir des signaux sonores intermittents.

Note: Par l'intermédiaire du Programmateur Portable, il sera en effet possible d'effectuer des désactivations individuelles de codes dans la mémoire supplémentaire du récepteur, qu'elles soient de 126 ou de 500 codes. Si on travaille seulement avec la mémoire de 31 codes de la plaque de base, il sera alors impossible de réaliser les fonctions comprises dans le programmateur portable MANAGER+DCS ou MINIMAN+DCS.

SUBSTITUTION DE CODE

Cette fonction permet d'annuler un émetteur, une carte intelligente ou une clé de proximité, perdu ou volé, en utilisant le même code sans avoir à se déplacer jusqu'au récepteur afin d'annuler le code égaré. En connaissant le code précité, et par l'intermédiaire d'un programmateur portable MANAGER+DCS ou MINIMAN+DCS, modifier le "Numéro de Substitution", qui va de "0" à "7" s'il s'agit d'émetteurs (0 est la première commande servie d'usine, et 7 est le dernier "sustitut" avant de donner le code comme annulé dans cette installation). En ce qui concerne les cartes intelligentes ou les clés de proximité, cette fonction peut seulement être réalisée avec le programmateur portable MANAGER+DCS et elle va de "0" à "3" et donc à partir de la carte ou clé d'origine, il est seulement possible d'effectuer 3 substitutions de plus. Le système permet de créer ce "sustitut" à partir d'un émetteur, d'une carte intelligente ou clé de proximité neuves, en modifiant son code et le "Numéro de Substitution" (voir le manuel du programmateur portable MANAGER+DCS). Le substitut d'un numéro supérieur, en émettant son code au récepteur, annule l'autre et s'actualise automatiquement.

Lorsqu'il arrivera à l'installation, l'usager devra activer son émetteur par deux fois. A la première impulsion, le récepteur actualisera le nouvel émetteur et annulera l'autre. A la seconde impulsion, il active la fonctionnement du récepteur. Concernant les éléments de contrôle d'accès, cartes à puce et clés de proximité, les deux actions seront réalisées simultanément dès la première impulsion.

UTILISATION DE LA CARTE RÉCEPTEUR

Cette carte récepteur est destinée à des utilisations de télécommande de portes de garages afin de donner l'ordre de mouvement à des tableaux de manœuvre dans lesquels elle est insérée.

Son utilisation n'est pas garantie pour actionner directement des équipements autres que ceux indiqués.

Therefore, it is only possible to carry out 3 more replacements starting from the original card or key. The system permits such "replacements" from a new smart card or proximity key, changing the code and "Replacement Number" (see MANAGER+DCS portable programmer manual). Emitting the code to the receiver, the new replacement number will cancel the previous one and will be automatically updated.

In the installation, the user must activate the transmitter twice. The first time, the receiver updates the new element and cancels the previous one. The second time, the receiver activates the corresponding operation in the receiver. In case of access control elements such as smart cards and proximity key, the user will only have to activate once and both actions will be realised at the same time.

USING THE RECEIVER CARD

This receiver card is designed for the remote control of garage doors, to send the activation commands to control panels in which the card is inserted.

Its use is not guaranteed for directly activating units other than those specified.

"El marking CE affixed to this device indicates that it conforms to the provisions set forth in directive 89/336/CEE concerning electromagnetic compatibility."

EMPFÄNGERKARTE FÜR STEUERUNGEN Dynamic Code System

Diese Empfängerkarte ist für den Gebrauch, in Zusammenhang mit Antriebsteuerungen, wie das Speichern von Sender-Codes, Chipkarten und/oder Näherungsschlüsseln der „Dynamic Code System“ line, geeignet.

ALLGEMEINE DATEN

Frequenz	433,92/418 * Mhz
Kodespeichersystem	Selbst-Lernsystem oder via Programmierer
Speicherkapazität	31/126/500 kodes
Speichertyp	EEPROM fix 31 Kodes EEPROM einlegbar 126/500 Kodes
Antenne	In der Schalttafel eingebaut
Einganganschluss	Chipkarten-Lesegeräte-max 4 Lesegeräte
Zugangskontrolle	Näherungsschlüssel max 1 oder 2 **
Zertifizierung	Gemäß europäische Norm EN 300 220-1

* Frequenz für UK

** Je nach Auslegung des Näherungslesegerät und Abstand zwischen Empfänger und Lesegerät.

Hinweis: Die Empfängerplatte hat eine Kapazität von 31 Codes die allerdings, durch Einsatz einer zusätzlichen Speicherplatte, auf 126 oder 500 Codes erweitert werden kann. Wird die Speicherplatte in einer Basisplatine die bereits gespeicherte Codes enthält eingelegt, so werden diese automatisch in der neuen Karte gespeichert sobald man einen angemessenen Sender aktiviert oder den Empfänger auf den Programmierungsmodus stellt.

! Die Speicherung der 31 Codes der Basisplatine wird mit dem Einsatz einer externen Speicherplatte annulliert.

TECHNISCHE DATEN

Sensibilität	Besser als - 100 dbm
Standby Konsum	15 mA
Max. Konsum	30 mA
Arbeitstemperatur	-20 bis 85 °C

FUNKTIONSWEISE

Bei Empfang eines Codes überprüft der Empfänger ob dieser sich im Speicher befindet und aktiviert in diesem Fall den Ausgang. Befindet sich der empfangene Code nicht im Speicher, so bleibt der Empfänger wirkungslos.

Die Funktionsweise der Karte ist immer impuls- und einkanalartig, sie kann aber durch den 1., 2., 3. oder 4. Kanal eines Senders aktiviert werden. Hierfür muß lediglich der gewünschte Kanal im Speicher der Empfängerplatte gespeichert werden.

INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

STOP Stromzufuhr der Steuerung unterbrechen bevor man die Karte einbaut.

Mehrere Empfänger mit mindestens 5 m Abstand zueinander aufstellen.

PROGRAMMIERUNG

MANUELLE PROGRAMMIERUNG

Auf Programmierungstaste während einer Sekunde drücken. Ein langes Tonsignal meldet an, daß sich das Gerät im Programmiermodus befindet. Anschließend muß man die Kanäle der einzelnen Sender aktivieren oder die Karten im Lesegerät eiligen oder auch die Näherungsschlüssel an das Lesegerät heranbringen, wobei das Lesegerät mit dem Empfänger verbunden ist. Sind 10 Sekunden ohne Programmierung abgelaufen oder wird der Knopf auf der Rückseite von irgend einem bereits gespeicherten Sender gedrückt, dann verläßt der Empfänger den Programmierungsmodus und schaltet automatisch im Funktionsmodus ein wo er für Ausgang bereit steht.

! Für eine Programmierung via Radio muß der Programmierungswähler via Radio vorher auf Position „Y“ (yes) gestellt werden.

PROGRAMMIERUNG VIA RADIO ZUSÄTZLICHER SENDER MIT EINEM „MASTERSENDER“

Um in diesem Modus arbeiten zu können und den Empfänger im Programmierungsmodus via Radio einzustellen, ist es notwendig über ein in diesem Empfänger bereits gespeicherten Sender zu verfügen.

• Mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einer Büroklammer den Knopf auf der Rückseite des Senders drücken, von dem man auch weiß, daß er bereits in diesem Empfänger gespeichert wurde (solite es mehr als ein Empfänger in der Nähe geben, so wird der Programmierungsmodus in all denen aktiviert die diesen Sender erkennen). Der Empfänger gibt einen langen Tonsignal aus um anzumelden daß der Programmierungsmodus eingetreten ist. Anschließend, um einen neuen Sender einzuprogrammieren, muß man jedem von ihnen den gewünschten Kanal aktivieren. Um die korrekte Programmierung zu bestätigen, warten Sie nach jeder Eingabe auf das kurze Tonsignal.

• Sind 10 Sekunden ohne Eingabe eines neuen Senders abgelaufen, so beendet der Empfänger automatisch die Codespeicherungsphase und meldet dies durch zwei kurze Tonsignale an.

Hinweis: Wenn Sie keine 10 Sekunden abwarten wollen, können Sie den Programmierungsmodus beenden, indem Sie erneut auf den Kopf auf der Rückseite von irgend einem gespeicherten Senders drücken.

EINBAU ZUSÄTZLICHER HANDSENDE AUF DISTANZ OHNE „MASTERSENDER“(PIN-MODE)

• Um auf diese Art Arbeiten zu können, ist es notwendig vorher ein „PIN“ programmiert zu haben. Dieser „PIN“ (4 stellige Zahl), wird mit Hilfe eines MANAGER+DCS oder MINIMAN+DCS, in den ersten Handsender bzw direkt auf die Speicherplatte gespeichert. Um diesen „PIN“ im Empfänger zu speichern, den Programmierer 2 Sekunden lang gedrückt halten, Sie werden ein Piepsignal wahrnehmen, welcher anzeigen, das Sie sich im Programmierungsmodus befinden, halten Sie weiterhin gedrückt bis ein 3 Sekunden langer Piepton zu hören ist, welcher ein Reset der Anlage anzeigen und bei gedrücktem Taster den Handsender aktivieren. Der PIN wird automatisch im Speicher des Empfängers gespeichert wenn man ein langer Piepton hört. Danach wird man zwei Piepsignale hören, damit angezeigt wird dass die Codespeicherungsphase beendet ist.

• Ab diesem Zeitpunkt wird der Empfänger alle Handsender erkennen, welche diesen „PIN“ haben. Somit erfolgt die Programmierung eines zusätzlichen Handsenders, welchem vorher dieser „PIN“ eingegeben wurde durch den Druck auf den Druckknopf rückseitig auf dem Handsender liegen. Ein langer Piepton wird hörbar, der die Programmierung des Handsenders bestätigt.

• Falls in diesem Modus gearbeitet wird ist es ratsam den Aufkleber „PIN MODE“ am Empfänger aufzubringen.

PROGRAMMIERUNG MIT TRAGBAREM PROGRAMMIERER

In keinem Fall soll man die Speicherplatte, so lange der Empfänger sich im Programmierungsmodus befindet, ein- oder ausschalten. Man muß unbedingt auf den Funktionsmodus umschalten und die Stromzufuhr unterbrechen, da andernfalls der Speicher beeinträchtigt werden könnte.

- Speicherplatte aus den Empfänger herausnehmen und in den Stecker des tragbaren Programmierers MANAGER+DCS hineinlegen.
- Notwendige Vorgänge durchführen (Speicherung der Reservecodes, Kopien, usw.) und danach die Speicherplatte erneut in den Empfänger hineinlegen.

LÖSCHEN DES SPEICHERS

Ist ein Code im Speicher der Empfängerplatten bereits gespeichert worden, so kann dieser auf individueller Weise nicht mehr gelöscht werden. Die dort gespeicherten Codes können nur durch Löschen des gesamten Speichers gelöscht werden (durch ein „System-Reset“). Um den gesamten Speicher zu löschen, müssen Sie während 4 Sekunden auf die Programmierungstaste drücken. Nach der ersten Sekunde, werden Sie ein langes Tonsignal hören; der Empfänger befindet sich dann im Programmiermodus (dann doch weiter auf die Programmierungstaste drücken). Nach den 4 Sekunden, wird ein aussetzendes Tonsignal den vollen zogenen Löschgang anmelden. Der Speicher befindet sich nun im Neuzustand, während der Empfänger sich im Programmiermodus befindet, so daß neue Steuerungselemente gespeichert werden können. Der PIN der Installation bleibt erhalten im Falle, das in PIN-MODE gearbeitet wird.

Anmerkung: Sollte, in einem hypothetischen Fall, der Speicher des Empfängers durch außergewöhnliche Einflüsse beeinträchtigt werden sein, so sendet die Anlage bei Betätigung des Senders aussetzende Tonsignale.

Hinweis: Mit Hilfe des tragbaren Programmierers können individuelle Löschgänge von Codes im einlegbaren Zusatzspeicher von 126 oder 500 Codes vorgenommen werden. Sollte aber der Empfänger nur mit dem 31 Codes Speicher der Basisplatine arbeiten, dann können die Funktionen des tragbaren MANAGER+DCS oder MINIMAN+DCS Programmierers auf keinem Fall ausgeführt werden.

CODESERSETZUNG

Diese Funktion erlaubt es einen verlorenen oder gestohlenen Sender, Chipkarte oder Näherungsschlüssel abzustellen, mit der Anwendung des selben Codes, ohne da es notwendig ist den verlorenen Code direkt am Empfänger zu annullieren.

Solange der Code bekannt ist, können Sie, mit Hilfe eines tragbaren MANAGER+DCS oder MINIMAN+DCS Programmierers, die „Ersatznummer“, die für Sender einen Wert von „0“ bis „7“ einnimmt, ändern (0 ist die erste ab Werk Kontrollnummer und 7 ist die letzte „Ersatznummer“ die angegeben wird bevor der Code für diese Anlage ungültig wird). Diese Funktion kann für Chipkarten oder Näherungsschlüssel nur durch einen tragbaren MANAGER+DCS Programmierer betätigt werden, und zwar mit einer Nummerauswahl von „0“ bis „3“. Mit Chipkarten oder Näherungsschlüsseln können also nur 3 weitere Ersetzungen durchgeführt werden. Das System erlaubt es diesen „Ersatz“ an Hand eines neuen Senders, Chipkarte oder Näherungsschlüssel zu erschaffen, wofür man seine Code und „Ersatznummer“ ändert (siehe Bedienungsanweisungen des tragbaren MANAGER+DCS Programmierers). Sobald der Empfänger die Codesetzung eines Ersatzes mit einer grösseren Nummer empfängt, wird der vorherige Ersatz annulliert und der Neue automatisch aktualisiert.

Sobald der Benutzer zur Installation kommt, wird zum Aktivieren des Tores ein zweimaliges Drücken des Senders verlangt. Beim ersten Mal wird der neue Sender eingelegt und der alte gelöscht, beim zweiten Mal drücken, funktioniert der Empfänger wie gewohnt. Bei Chipkarten und/oder Näherungsschlüsseln, werden die beiden, vorher beim Sender beschriebenen, Vorgänge auf einmal ausgeführt.

BENUTZUNG DER EMPFÄNGERKARTE

Die vorgesehene Benutzung dieser Empfängerplatte ist die Fernsteuerung von Garagentüren durch die Übermittlung von Bewegungsbefehlen an die Antriebssteuerungen wie sie auch eingebaut wurde. Ihre Benutzung für den direkten Antrieb von anderen hier nicht erwähnten Geräten ist nicht garantiert.

„Das CE-Zeichen an diesem Gerät beweist, da es gemäß den Vorschriften der Richtlinie 98/336/CEE über elektromagnetische Kompatibilität entspricht.“

SCHEDA RICEVITORE QUADRO Dynamic Code System

Questi ricevitori in scheda sono stati preparati per essere inseriti in quadri di comando, per essere utilizzati con DCS "Dynamic Code System", oppure come elementi di controllo di accessi (smartcard, chiave ad prossimità).

DATI GENERALI

Frequenza	433,92/418 * Mhz
Sistema di memorizzazione codici	Autocorrelamento o via programmatore
Capacità memoria	31/126/500 codici
Tipo memoria	EEPROM fissa 31 codici EEPROM inseribile 126/500 cod.
Antenna	Inclusa nel quadro
Connessione entrata controllo degli accessi	Lettori di schede chip - massimo 4 Lettori di chiavi di passi. - massimo 1 o 2 **
Certificazione	s/norma europea EN 300 220-1

* Frequenza per il Regno Unito

** Dipende dalla configurazione del lettore di prossimità e dalla distanza tra lettore e ricevitore.

N.B.: La capacità della scheda di ricezione è di 31 codici, che possono venire aumentati a 126 o 500 inserendo una scheda di memoria addizionale. Nel caso che venga inserita una scheda di memoria su una scheda i cui codici sono stati memorizzati, questi verranno memorizzati automaticamente sulla nuova scheda inserita al momento di premere un trasmettitore compatibile o di impostare il ricevitore in modo programmazione.

! Quando si inserisce una scheda di memoria esterna, i 31 codici memorizzati sulla piastra base vengono cancellati.

DATI TECNICI

Sensibilità	Migliore di - 100 dbm
Consumo riposo	15 mA
Consumo funzionamento massimo	30 mA
Temperatura funzionamento	dai -20 ai 85 °C

FUNZIONAMENTO

Quando riceve un codice, il ricevitore verifica se questo codice si trova nella memoria, attivando in questo caso l'uscita. Se il codice ricevuto non è in memoria, il ricevitore non esegue nessun'azione.

Il funzionamento della scheda è sempre monocanale, ma può essere azionato dal 1°, 2°, 3° o 4° canale di un radiocomando. Semplicemente si deve registrare il canale desiderato nella memoria della scheda/ricevitore.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

STOP Sconnettere l'alimentazione del quadro di comando, prima di procedere all'installazione della scheda.

Collocare i ricevitori su almeno 5 metri l'uno dall'altro.

PROGRAMMAZIONE

PROGRAMMAZIONE MANUALE

Tenere premuto il pulsante di Programmazione per un secondo. Un segnale acustico lungo avviserà che il dispositivo è entrato in modo programmazione. Quindi, premere i canali di ogni comando oppure inserire/avvicinare le schede/chiavi di prossimità al lettore collegato al ricevitore. Se passano 10 secondi senza che si sia fatta programmazione alcuna, oppure se si preme il pulsante collocato sul retro di tutti gli emettitori memorizzati, il ricevitore abbandonerà il modo programmazione e verrà attivato il modo funzionamento, pronto per le uscite.

! Per poter effettuare la programmazione via radio, è necessario aver messo in precedenza il selettore di questo tipo di programmazione in posizione "Y" (yes).

PROGRAMMAZIONE VIA RADIO DI CODICI ADDIZIONALI CON UN TRASMETTITORE CHIAVE

Per poter programmare in questo modo e per poter impostare il ricevitore in modo programmazione via radio, è necessario disporre di un trasmettitore già memorizzato sul ricevitore.

- Premere, con l'aiuto di una penna a sfera o una graffetta, il pulsante situato sulla parte posteriore del trasmettitore, che, ricorda-

mo, è già stato memorizzato su questo ricevitore (in caso che ci sia più di un ricevitore nelle vicinanze, si attiverà il modo programmazione di tutti quelli che l'abbiano abilitato). Il ricevitore emetterà un segnale acustico lungo a indicare che è entrato in modo programmazione. Quindi, per introdurre ogni nuovo trasmettitore, premerne il rispettivo canale. Per confermare che la programmazione è corretta, dopo ogni introduzione, aspettare fino ad ascoltare un breve segnale acustico.

- Se si lasciano trascorrere 10 secondi senza premere nessun trasmet